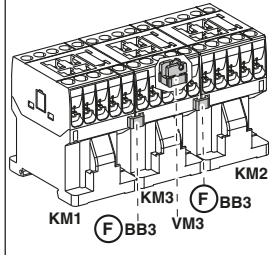
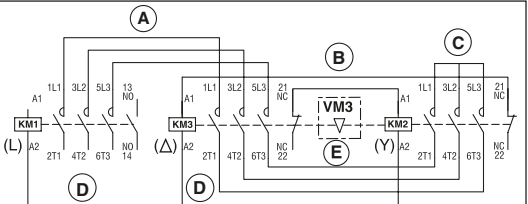
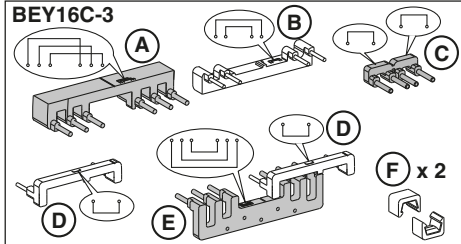


Y-Δ starter connection set  
 Verbindersatz für Y-Δ Anlasser  
 Connexions pour démarreur Y-Δ  
 Överkopplingskenor för Y-Δ starter  
 Kit connessione per avviatori Y-Δ  
 Puentes de conexión para arrancador Y-Δ  
 Y-Δ 起動器連接套件  
 СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ Y-Δ

Operating instructions  
 Betriebsanleitung  
 Notice d'instruction  
 Instruktion  
 Istruzioni tecniche  
 Instrucciones de empleo  
 操作说明  
 Инструкция по эксплуатации



|            |   |
|------------|---|
| <b>KM1</b> | AS09...16-30-10<br>(L) ASL09...16-30-10   |
| <b>KM2</b> | AS09...16-30-01<br>(Y) ASL09...16-30-01   |
| <b>KM3</b> | AS09...16-30-01<br>(Δ) ASL09...16-30-01   |
| <b>F</b>   | optional - fakultativ<br>optionnel - option<br>facultativo - opcional<br>可选 - опционально |
| <b>VM3</b> |   |

**Remarks:** Y-Δ starters request a dwelling time of about 50ms which can be provided by a Y-Δ timer.

**Bemerkung:** Y-Δ starter benötigen eine Umschlagzeit von ca 50ms die durch ein Y-Δ Zeitrelais sichergestellt wird.

**Remarques:** Les démarreurs Y-Δ requièrent un temps de passage d'environ 50ms qui peut être fourni par un temporisateur Y-Δ.

**Anmärkning:** Y-Δ starters kräver en omkopplingsstid på ca: 50ms, vilket kan erhållas genom användandet av en Y-Δ timer.

**Osservazioni:** gli avviatori stella-triangolo richiedono un tempo di transizione di circa 50ms che può essere ottenuto tramite un temporizzatore Y-Δ.

**Observaciones:** Los arrancadores Y-Δ requieren un tiempo de conmutación de aprox. 50ms ; este tiempo se puede obtener con un temporizador Y-Δ.

注意：星三角启动 需要50ms切换间隔，这一功能可由时间继电器实现

Примечание: при пуске по схеме "звезда-треугольник" необходима выдержка при переключении, равная 50 мс, которую можно реализовать с помощью реле времени "звезда-треугольник".

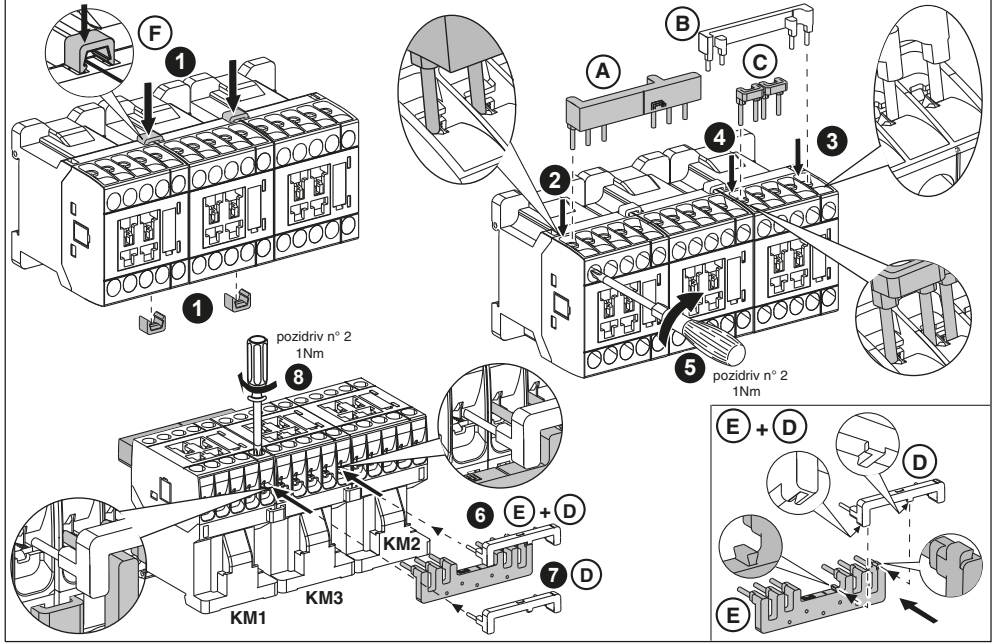
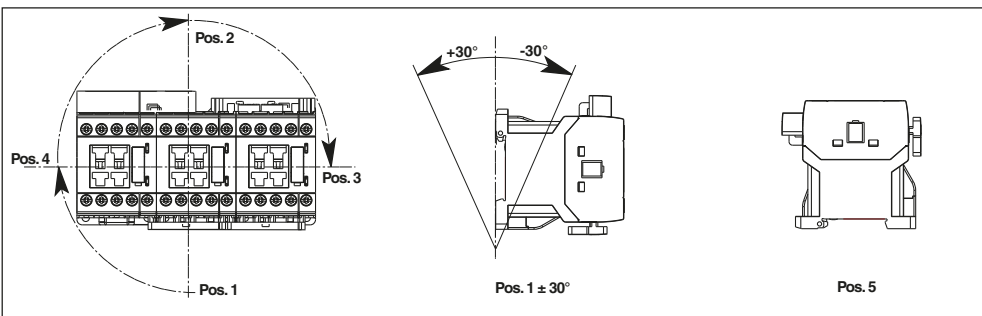
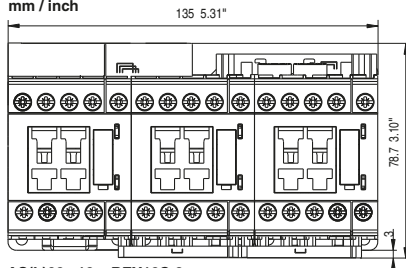


ABB France  
 3, rue Jean Perrin  
 69680 Chassieu / France  
[www.abb.com/lowvoltage](http://www.abb.com/lowvoltage)

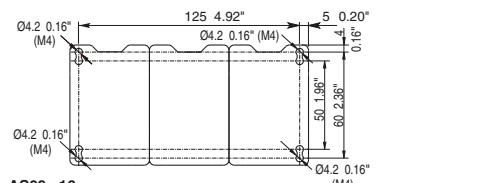
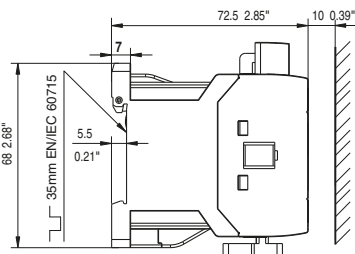




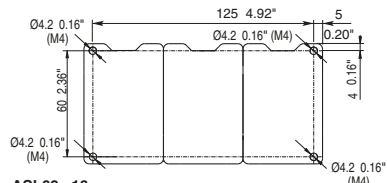
mm / inch



AS(L)09...16 + BEY16C-3



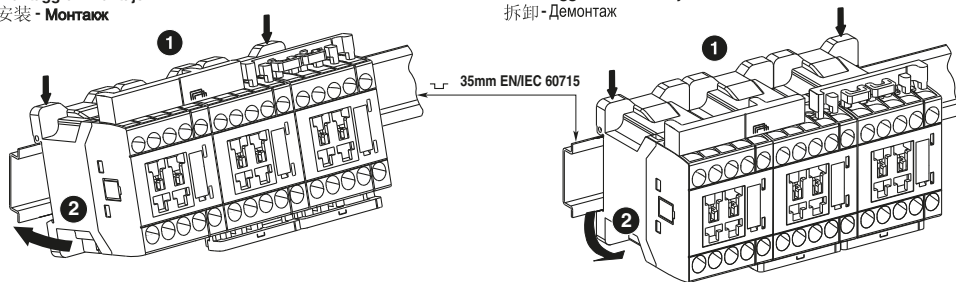
AS09...16



ASL09...16

**Assembly - Anbau**  
**Montage - Montering**  
**Montaggio - Montaje**  
**安装 - Монтаж**

**Disassembly - Abbau**  
**Démontage - Demontering**  
**Smontaggio - Desmontaje**  
**拆卸 - Демонтаж**



**Warning ! Hazardous voltage !** The operation, installation and servicing of this appliance must be carried out by a qualified electrician applying the relevant rules of the art, Installation standards and safety regulations. Do not touch live parts. Danger !

**Warnung ! Gefährliche Spannung!** Die Inbetriebnahme und die Installation des vorhandenen Gerätes sowie jegliche Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachelektriker, der die anerkannten technischen Regeln, die Montagenormen und die Sicherheitsvorschriften beachtet, durchgeführt werden. Spannung führende Teile nicht berühren. Lebensgefahr !

**Avertissement ! Tension électrique dangereuse !** La mise en oeuvre, l'installation de cet appareil et toute intervention doivent être effectuées par un électricien professionnel appliquant les règles de l'art, les normes d'installation et les règlements de sécurité. Ne pas toucher les pièces sous tension. Danger de mort !

**Warning ! Farlig spänning !** Igångsättning och installation av apparaten samt alla ingrepp bör utföras av en kompetent elektriker enligt gällande installationsnormer och säkerhetsregler. Beröring av spänningsförande delar är förenat med livsfara !

**Avvertenza ! Tensione pericolosa !** La messa in opera, l'installazione di questo apparecchio ed ogni tipo di intervento devono essere effettuati da un elettricista professionista il quale applichi alle regole del mestiere, le norme di installazione ed i regolamenti di sicurezza. Non toccare le parti attive. Pericolo di vita !

**! Advertencia ! Tensión peligrosa !** La puesta en aplicación, la instalación de este aparato y cualquier intervención deben realizarse por un electricista profesional que aplique las reglas del oficio, las normas de instalaciones y la reglamentación de seguridad. Las partes bajo tensión no deben tocarse. Peligro de muerte !

**警告！电压危险！**产品安装、操作、维修必须由具备资质的专业电工遵照相关制度、法规、安装标准及安全规范完成。务必不要触及带电部件，危险！

**ОСТОРОЖНО! Опасное напряжение!** Ввод в эксплуатацию, обслуживание и сервисные работы на оборудовании должны производиться квалифицированным персоналом в соответствии с национальными стандартами и требованиями безопасности. Не дотрагивайтесь до токоведущих частей. Опасно!